



Finding Metaphor in Discourse.

**An Intensive Training for
Manual and Algorithmic
Approaches to Metaphor**

**8 / 9 November 2018 at the
University of Basel**

The intensive training introduces the empirically valid annotation of metaphorical language use across different genres of discourse.

Day 1 introduces the manual annotation procedure *Metaphor Identification Procedure VU Amsterdam* (MIPVU), supplanted by a hands-on report on a vector-based detection method. Day 2 introduces a collaborative annotation environment for qualitative and quantitative text analysis, CATMA 5.0.

Two key note panels feature experts from Metaphor Research, Digital Humanities, and Cognitive Science.

Are you an MA or PhD student interested in metaphor? Is your work text-based – from linguistics or literary studies, communication and media studies, history, religious studies, law, political science, sociology – or from medicine, psychology, cognitive science, or digital humanities? Are you a metaphor-novice – or looking for new methodologies?

Apply for the intensive training with a short letter of motivation by 10 October (berenike.herrmann@unibas.ch).

Participants will receive feedback on their research topics in an intercultural and interdisciplinary framework. Depending on availability, the training is also open to postdocs. Main language is English.

Venue Kollegienhaus (Main Building, Petersplatz 1) and Deutsches Seminar (German Department, Nadelberg 4), University of Basel.

Organized by Dr. J. Berenike Herrmann, Digital Humanities Lab, University of Basel.

Thursday 8 November 2018

9.00 – 12.00 | Metaphor Tutorial Kollegienhaus Room 103

«Valid Manual Metaphor Identification with MIPVU»

J. Berenike Herrmann, Basel & A.G. (Lettie) Dorst, Leiden

12.00 – 13.00 | Lunch

13.00 – 15.00 | Metaphor Tutorial Kollegienhaus Room 103

«Valid Manual Metaphor Identification with MIPVU»

J. Berenike Herrmann, Basel & A.G. (Lettie) Dorst, Leiden

15.30 – 17.00 | Hands-On Report Kollegienhaus Room 103

«Exploring Vector-Space for Automatic Metaphors Detection»

Elena Rogleva, Vanessa Schach, Amelie Wühl & Nils Reiter, Stuttgart

18.00 | Evening Lecture Deutsches Seminar Room 3

«How hard can it be? A Closer Look at How Human Translators and Machine Translation Software Handle Metaphor in Translation»

A.G. (Lettie) Dorst, Leiden | Chair: Nils Reiter, Stuttgart

Friday 9 November 2018

9.00– 12.00 | Tutorial Deutsches Seminar Room 3

«Computer Assisted Text Markup and Analysis (CATMA 5.0) in Practice»

Jan Christoph Meister, Marco Petris & Jan Horstmann, Hamburg

12.30 – 13.30 | Lunch Lecture Deutsches Seminar Room 3

«Empiricising Hermeneutics: The Methodological Scope of Digital Text Annotation»

Jan Christoph Meister, Hamburg | Chair: Lars Konieczny, Freiburg i. Br.

13.30 – 14.00 | Closing and Farewell



RaAM Researching and Applying Metaphor



Supported by

swissuniversities



Send your letter of motivation by 10 October to
Dr. J. Berenike Herrmann
berenike.herrmann@unibas.ch

Digital Humanities Lab, Basel